

Porównanie tłumaczeń Wyjścia 26:35

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Stół zaś ustawisz na zewnątrz zasłony, a świecznik naprzeciw stołu po południowej stronie przybytku, a stół postawisz po stronie północnej.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Stół natomiast ustawisz na zewnątrz zasłony. Świecznik również — naprzeciw stołu, po południowej stronie przybytku; stół postawisz po jego stronie północnej.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	A przed zasłoną postawisz stół, a naprzeciw stołu, po południowej stronie przybytku — świecznik, a stół postawisz po stronie północnej.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A postawisz stół przed zasłoną, a świecznik przeciw stołowi przy stronie przybytku na południe, a stół postawisz przy stronie północnej.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	i stół przed zasłoną, a przeciwko stołowi lichtarz na boku przybytku południowym; stół bowiem będzie stał na stronie północnej.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Umieścisz przed zasłoną stół i naprzeciw stołu po południowej stronie przybytku świecznik, stół zaś umieścisz po stronie północnej.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Na zewnątrz zasłony postawisz stół, a naprzeciw stołu świecznik po południowej stronie przybytku, a stół postawisz po stronie północnej.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Przed zasłoną ustawisz stół, a naprzeciw stołu po stronie południowej Przybytku świecznik, stół zaś postawisz po stronie północnej.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Stół ustawisz na zewnątrz zasłony, świecznik natomiast naprzeciw stołu, z południowej strony świętego mieszkania, podczas gdy stół znajdzie się po stronie północnej.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Na zewnątrz, przed zasłoną, ustaw stół, świecznik zaś naprzeciw stołu na południowej ścianie Przybytku. Stół masz więc umieścić na ścianie północnej.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Ustawisz stół poza zasłoną oddzielającą, a świecznik naprzeciw stołu, po południowej stronie Miejsca Obecności. A stół umieścisz po stronie północnej.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І покладеш трапезу ззовні занавіси, і світило перед трапезою на стороні шатра, що до полудня, і поставиш трапезу зі сторони шатра, що до півночі.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Zaś na zewnątrz zasłony ustawisz stół i naprzeciwko stołu, po południowej stronie Przybytku świecznik; stół umieścisz po stronie północnej.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	”Na zewnątrz zasłony postawisz stół, a naprzeciw stołu świecznik, po stronie południowej przybytku; stół zaś ustawisz po stronie północnej.